

横浜 よこはま Yokohama 横浜

公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

毎月5日発行 12月號



〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜 横浜国際協力センター 5F

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 E-mail: yoke@yoke.or.jp URL <https://www.yokeweb.com>

親愛的讀者：

感謝您愛讀「よこはま・横浜」謝謝！此報所登載的有關生活・行政及國際交流等資訊・在詢問時請通過會說日語的人・又，所登載的資訊・有可能沒事先通知有變更・此時請多諒解。

生活・行政サービス情報 生活・行政服務資訊



教育委員会事務局学校支援・地域連携課

星期六、日、節日休息)

045-671-3270 Fax 045-681-1414

小児医療費助成の所得制限緩和 兒童醫療費補助的所得限制放寬

内容:2021年4月起對1歲・2歲幼兒醫療費補助的所得限制放寬將取消。於2021年1月末之前向符合申請對象的1歲・2歲家長郵寄申請書。有關詳情請瀏覽網頁或向各區的區役所保險年金課保險係(有宣傳單)還是健康福祉局醫療援助課洽詢。望眾周知。

費用:所得限制額以上的1歲・2歲幼兒看病時1次500日元負擔。

詢問處:健康福祉局醫療援助課(星期六、日、節日休息)
Tel 045-671-4115 Fax 045-644-0403



横浜市収入証紙の使用期間終了 横浜市収入証紙的使用期間結束

内容:(1)已購買的横浜市収入証紙的使用將到2021年1月31日截止。(2)未使用的横浜市収入証紙的退款將到2026年1月31日截止。望眾周知。



市役所市民相談室 年始の法律相談予約 有關預約年初市政府市民諮詢室的法律諮詢

内容:市政府市民諮詢室法律等專門諮詢・年初1月5日(星期二)至1月8日(星期五)的諮詢日預約為希望諮詢那天的兩周前開始接受報名。因而請在12月22日(星期二)至12月25日(星期五)期間打電話或直接到市民諮詢室報名。望眾周知。

詢問處:市民局広聴相談課市民相談室(星期六、日、節日休息)

Tel 045-671-2306 Fax 045-663-3433

市立中学校・義務教育学校後期課程の就学通知送付 郵寄中學・義務教育後期課程就學通知

内容:2021年4月準備上中學・義務教育後期課程的學生・

將於1月21日(星期四)以後郵寄就學通知。外籍人士想讓孩子上横浜市立中學校時請到區役所戶籍課登錄担当辦理手續。望眾周知。

另外・有關障礙者等的諮詢請向特別支援教育総合センター(星期六、日、節日休息)洽詢

Tel 045-336-6020 Fax 045-333-1455

県後期高齢者医療制度 医療費のお知らせ (医療費通知)の送付

郵寄縣後期高齢者醫療制度 醫療費的通知

(醫療費通知)

内容:此醫療費通知可做為醫療費扣除的申告(有可能需要收據)。2020年1月~11月的診療份於2021年2月中旬郵寄。2020年12月診療份於2021年3月中旬郵寄。望眾周知。

詢問處:神奈川県後期高齢者医療広域連合

Tel 0570-001120 Fax 045-441-1500 或

健康福祉局医療援助課

Tel 045-671-2409 Fax 045-664-0403



障害者の成人を祝うつどいは開催を中止します

慶祝障礙者成人的活動停止舉辦

内容:由於新冠疫情的蔓延、為防止參加者被感染的危險、今年不舉辦。有關代替典禮的信息請洽詢或瀏覽網頁。

對象:對參加在横浜アリーナ和パシフィコ横浜舉辦的

「成人式」有困難的障礙者及其家長。

詢問處:横浜市心身障害児者を守る会連盟(星期六、日、節日休息)

Tel 045-475-2062 Fax 045-548-4836

<https://www.mamorukaiarenmei.com/>



年末年始の救急医療体制の御案内

年末年初急診醫療體制指南

※受新冠疫情的影響診療日期・時間有可能變更。

	30日 (星期三)	31日 (星期四)	1/1 (星期五)	2日 (星期六)	3日 (星期日)
1	横浜市救急相談センター (#7119) 24小時				
2	夜間急病センター 診療時間: 晚間8點~深夜12點				
3	休日急患診療所 診療時間: 上午10點~下午4點(※)				
4	横浜市歯科保健医療センター 診療時間: 上午10點~下午4點、 晚間7點~晚間11點				

(※) 青葉区 上午9點~中午12點 下午1點~下午4點

1 横浜市救急相談センター・横浜市救急受診ガイド

▲横浜市救急相談センター(#7119) 或 045-232-7119・日語應對所以打電話時請通過會日語的人幫忙。

* 就診時請攜健康保險証。

▲横浜市急診指南網頁如下(看不懂日文時請通過會日文的人幫忙)

<https://cgi.city.yokohama.lg.jp/shobo/kyukyu/jushinguide/>

2 夜間急診中心(夜間急病センター)每日診療

▲横浜市夜間急病センター

診療科目: 内科・小兒科・眼科耳鼻喉科

Tel 045-212-3535

地址: 中区桜木町1-1(JR・地下鉄桜木町站下車徒歩2分)

▲北部夜間急病センター

診療科目: 内科・小兒科

Tel 045-911-0088



地址:都筑区牛久保西 1-23-4 都筑区休日急患診療所内 (地下鉄センター北駅下車徒歩 8 分)

▲南西部夜間急病センター

診療科目:内科・小児科

Tel 045-806-0921

地址: 泉区泉中央北 5-1-5 泉区休日急患診療所内 (相鉄いずみ野線いずみ中央駅下車徒歩 8 分)



国際交流・イベント情報 国際交流・活動資訊

長期休館と事務所移転のお知らせ 長期休館和事務所搬遷通知

内容: 横浜みなとみらいホール因實施長期修理・于 2021 年 1 月 ~ 2022 年 10 月左右休館・休館期間事務所搬

遷通知到下面辦公:

〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 4-3-1

Tel 045-682-2020 Fax 045-682-2023

Tel 和 Fax 不變。詳情請瀏覽網頁。

詢問處: 横浜みなとみらいホール (12 月 7 日、21 日、2021 年 1 月 ~ 2022 年 10 月底休館)

Tel 045-682-2000 Fax 045-682-2023

<https://mmh.yaf.jp.org/mmh/topics/2020/10/post-324.php>

年末年始の施設の休み 年末年初辦公機構休息

内容: ①市営巴士營業所月票出售窗口 → 12 月 31 日 (星期四) ~ 1 月 3 日 (星期日)

②市営巴士・地下鐵月票出售窗口 → 12 月 31 日 (星期四) ~ 1 月 3 日 (星期日) 休息。望眾周知。

詢問處: 横浜市コールセンター

Tel 045-664-2525 Fax 045-664-2828

横浜市立図書館の年末年始休館 横浜市圖書館年末年初休館資訊

内容: 市立 18 所圖書館于 12 月 29 (星期二) ~ 2021 年 1 月 4 日 (星期一) 上午為年末年初休息不辦公。在此期間也不能利用返回箱 1 月 4 日 (星期一) 中午起開始辦公。又・年初預約資料的準備會比平時多花一些時間。詳情請瀏覽網頁・望眾周知。

詢問處: 教育委員會中央図書館企画運営課 (12 月 21 日 (星期一)、12 月 29 日 (星期二) ~ 2021 年 1 月 4 日 (星期一) 上午休息

Tel 045-262-7334 Fax 045-262-0052

保育士就職面接会 托兒所・幼稚園老師就職面試會

内容: 面向持有托兒所・幼稚園老師資格 (保育士) 或將拿到的人舉辦就職・復職的面試會。

日期/時間: 2021 年 1 月 9 日 (星期六) 13:00 ~ 16:00

地點: 技能文化會館 (中區万代町 2-4-7)

對象: 持有托兒所・幼稚園老師資格 (保育士) 或將拿到的人。

報名方法: 1 月 8 日以前在網上報名或用傳真 (網上下載專用表格) 填好必要事項向株式会社ニデア報

名。有關報名方法等詳情請瀏覽網頁或參照市

役所市民情報センター、區役所広報相談係、県内保育士養成施設等分發的宣傳單。需事先報名。

詢問處: 株式会社ニデア (星期六、日、節日休息)

Tel 045-439-3442 Fax 045-271-3844

<https://www.ykh-hoiku-syusyoku-mensetsu.com/>

250days to go! オンラインフェスティバル 250days to go! 線上慶祝活動

内容:通過視頻介紹奧運比賽會場的體育館內部與運動選手向東京 2020 大會致詞、傳達競賽等的魅力。

日期/時間:11 月 15 日(星期日)~2021 年 1 月 4 日(星期一)

地點:東京2020大會横浜市ウェブサイト

詢問處:市民局 オリンピック・パラリンピック推進課

Tel 045-671-3690 Fax 045-664-1588

しょうがくせいむ みりょくはっしん
小学生向けモノづくり魅力発信イベント
モノづくりキッズパーク
向小学生傳達製造物品魅力的活動
製造物品兒童公園

内容:以傳達日本自豪的製造物品技術魅力為中心・讓大家開心地學習「珍惜物品的精神」為目的。是個以主題公園為形象的體驗型活動。

日期/時間:2021 年 1 月 9 日(星期六)9:30~17:30

※為防止疫情・施實更換入場

①9:30~11:20 ②11:30~13:20 ③13:30~15:20 ④15:30~17:30

地點:横浜産貿ホール マリネリア

對象:住在横浜的小學生及其家長 1,000 名。

報名方法:不需報名・當天直接到會場・免費。

詢問處:經濟局 ものづくり支援課(星期六、日、節日休息)

Tel 045-671-3490 Fax 045-664-4867

<http://www.monokippa.jp/>



編輯:漢字翻訳研究會